

ТАКТИКА ПОДДЕРЖАНИЯ ЭТНИЧЕСКОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ КАК ЧАСТЬ СТРАТЕГИИ ИНТЕГРАЦИИ

УДК 39

DOI: 10.56246/18294480-2023.14-25

СВИСТУН ТАТЬЯНА

*Заведующая кафедрой теории и практики английского языка Минского государственного лингвистического университета,
кандидат филологических наук, доцент
электронная почта: tess17@mail.ru*

На территории Республики Беларусь помимо белорусов проживают представители около 150 национальных меньшинств. Преимущественно в качестве стратегии аккультурации они выбирают стратегию интеграции, которая подразумевает сохранение своей культуры и одновременно принятие норм и ценностей доминирующей культуры, т.е. реализуется посредством тактики поддержания собственной этнической идентичности и тактики ассоциирования с доминирующей культурой. В статье рассматриваются средства реализации тактики поддержания этнической идентичности как составной части стратегии интеграции как на групповом, так и индивидуальном уровнях. Средствами воплощения этой тактики на уровне этнической группы является наличие национально-культурных объединений, информационных ресурсов на родном языке, образовательных учреждений и религиозных центров с богослужением на родном языке. Средствами реализации этой тактики на индивидуальном уровне выступает знание родного языка представителями национальных меньшинств, приверженность к религии, соблюдение определенных обычаев в рамках своей семьи. Используемая национальными меньшинствами Беларуси тактика поддержания этнической идентичности способствует сохранению норм и ценностей родной культуры. Данная тактика также позволяет представителям различных этнических сообществ привнести в жизнь доминирующей нации разнообразие, свойственное своим культурам.

Ключевые слова: аккультурация, стратегия интеграции, идентичность, тактика поддержания этнической идентичности, полиэтничное государство.

Современные государства - это поликультурные образования, в которых вместе сосуществуют представители разных этнических групп. В связи с этим особенности взаимодействия титульной нации с меньшинствами оказываются в фокусе внимания представителей различных областей знания, ведь от успешности этих контактов зависит эффективность функционирования государства. В процессе взаимодействия разные этнические

группы, входящие в состав одного государства, могут дополнять друг друга, заимствуя лучшее, а могут вступать в конфронтацию, пытаясь доказать свою самобытность.

Республика Беларусь относится к полиэтничным государствам. По данным переписи 2019г. титульной нацией в Беларуси выступают белорусы – 7 990 719 человек или 84,9%. Однако, на территории страны проживает значительное количество представителей других этнических групп. Среди других народов преобладают русские (706 882, или 7,5%), поляки (287 693 или 3,1%), украинцы (159 656 или 1,7%), т. е. преобладают славянские народы, которые исповедуют христианскую религию. Кроме того, в Беларуси постоянно проживают представители около 150 национальностей и народностей. Наиболее крупные группы (евреи, армяне, татары, цыгане, азербайджанцы, литовцы, туркмены) численно составляют от 13 000 до 5 000 человек (от 0,1% и менее). Среди населения страны также незначительно представлены другие этнические группы (немцы, грузины, молдаване, китайцы, латыши, узбеки, казахи, арабы, таджики, чувашаи и т.д.) [2, с. 4–6]. Таким образом, на территории страны наряду с белорусами проживают и представители различных национальных меньшинств и землячеств, преимущественно из государств, граничащих с Беларусью, или государств, имевших тесные исторические связи, например в период вхождения в Советский Союз, и активно взаимодействующих в настоящее время. Национальная политика Республики Беларусь, а также давние традиции совместного проживания на одной земле позволяют мирно сосуществовать и эффективно взаимодействовать различным этническим группам.

Целью данной работы является выявление особенностей процесса аккультурации представителей некоторых этнических групп, проживающих на территории Беларуси, частью которого является стратегия интеграции и тактика поддержания этнической идентичности. Материалом исследования послужили статьи белорусских электронных изданий о представителях национальных меньшинств и землячеств Беларуси (citydog.by, tut.by, onliner.by и др.), данные Белорусского статистического комитета, информационные ресурсы национальных меньшинств. В выборку вошли тексты с 2012 по 2021 гг. о 10 национальных меньшинствах (польском, цыганском, армянском, еврейском, татарском, литовском и других) проживающих на территории Республики Беларусь. Выбор именно этих групп не связан с их количественной представленностью в структуре населения страны. Количественно эти группы варьируются от около 2 730 (грузины) до 706 882 (русские) [2, с. 6]. Тем не менее, именно эти группы чаще всего упоминаются в белорусских медиа, что говорит об их активной позиции в продвижении своей культуры.

Исследование проходило в несколько этапов. На первом этапе был осуществлен анализ статей и выявлены стратегии аккультурации, выбираемые представителями национальных меньшинств, а также языковые средства экспликации этих стратегий. Канадский исследователь Дж. Берри выделял следующие четыре стратегии аккультурации у вступающих во взаимодействие индивидов и групп:

- *Интеграции*, когда группа и ее члены сохраняют свою культуру и одновременно следуют нормам ценностям иной культуры.

- *Ассимиляции*, когда группа и ее члены теряют свою культуру, но поддерживают контакты с принимающей культурой.

- *Сепарации*, когда группа и ее члены, сохраняя свою культуру, отказываются от контактов с другой.

- *Маргинализации*, когда группа и ее члены теряют свою культуру, но не устанавливают тесных контактов с другой культурой [8, р. 9-10].

Дж. Берри делил предложенные им стратегии на более коллективные (интеграция и сепарация, так как для их достижения требуется, чтобы члены группы разделяли желание сохранить культурное наследие) и более индивидуальные (ассимиляция) стратегии. Кроме того, он подчеркивал, что группы меньшинства и их члены не всегда свободны в выборе стратегии аккультурации. Ассимиляция может быть вынужденной для тех индивидов, чьи группы подвергаются дискриминации, а маргиналами становятся в результате попыток насильственной ассимиляции в сочетании с насильственным отторжением.

В ходе первого этапа исследования было выявлено, что из четырех стратегий аккультурации по Дж. Берри стратегия интеграции превалирует в речи представителей рассматриваемых национальных меньшинств. Эта стратегия наиболее репрезентативно выражена в текстах массмедиа. Стратегию интеграции выбирают давно проживающие в стране представители этнических меньшинств либо родившиеся здесь, имеющие корни (поляки, армяне, евреи, цыгане и др.). Охарактеризуем ее более подробно. Стратегия интеграции подразумевает, что человек или группа, не являющаяся представителем титульной нации, сохраняет свою этническую идентичность и одновременно ассоциирует себя с нормами и ценностями доминирующей культуры. Мы полагаем, что при рассмотрении специфики аккультурации следует рассматривать *стратегию интеграции* как общий план действия, а в рамках этой стратегии стоит выделять тактики как варианты ее воплощения, реализации. Исходя из сущности стратегии интеграции, целесообразно выделить следующие тактики, присущие ей: *тактику поддержания собственной идентичности* и *тактику ассоциирования с доминирующей культурой*. В данной работе мы рассмотрим более детально *тактику поддержания этнической идентичности* как часть стратегии интеграции. Она не только наиболее представлена в текстах нашего корпуса исследования, но и воспринимается как наиболее эффективная по мнению многих исследователей процессов аккультурации и миграции (Т.Г. Стефаненко [7], А.П. Садохин [6], J.W. Berry [8], С. Ward, A. Furnham, С. Vochnner [9]). Мы рассмотрим средства реализации данной тактики как на групповом, так и на индивидуальном уровнях.

Языковыми средствами реализации тактики поддержания этнической идентичности на индивидуальном уровне на материале текстов массмедиа является то, что представители национальных меньшинств Беларуси указывают на знание родного языка, приверженность к религии своей группы, соблюдение определенных обычаев:

- *Традиции заключения ранних браков между цыганами уже много лет, и мы ее поддерживаем.*

- *...к армянской культуре меня правда не подталкивали, но невеста-армянка – это уже как-то совсем по умолчанию. Я бы тоже хотел, чтобы мой сын привел в дом армянку. Мне кажется, так всем было бы проще.*

На тактику ассоциирования с доминирующей культурой указывает упоминание в речи представителей национальных меньшинств различных элементов белорусской культуры, уклада жизни, общности территории:

- *Мы уважаем закон и белорусский народ.*

- *... часть нашей жизни не отличается от жизни остальных белорусов. Наши дети ходят в обычные школы, занимаются вместе с остальными детьми — учат те же уроки, делают те же домашние задания.*

- *Вопрос не в национальности, а в той земле, где мы живем. Мы здесь родились.*

Цель второго этапа исследования заключалась в том, чтобы проследить, каким образом представители национальных меньшинств Беларуси реализуют тактику поддержания собственной этнической идентичности на групповом уровне. Для выявления приемов и средств реализации этой тактики мы проанализировали статистические данные по национальным меньшинствам, их информационные ресурсы по следующим параметрам:

- наличие национально-культурных объединений;

- наличие информационных ресурсов на родном языке (печатные и интернет-издания, радио-, телевещание);

- наличие образовательных учреждений с обучением на родном языке (общеобразовательные школы или классы, факультативы, образовательные центры, школы воскресного дня);

- наличие религиозных центров, в которых ведется богослужение на родном языке.

Представим результаты данного анализа в следующей таблице, которая отражает деятельность 10 наиболее активных национальных меньшинств, проживающих на территории Республики Беларусь, в рамках реализации тактики поддержания идентичности.

Таблица 1 – Способы выражения тактики поддержания собственной этнической идентичности

Национальное /этническое меньшинство	Национально-культурные объединения	Информационные ресурсы	Образовательные учреждения	Религиозные центры
Русские	+	+	+	+
Поляки	+	+	+	+
Евреи	+	+	+	+
Украинцы	+	+	+	+

Армяне	+	+	+	+
Татары	+		+	+
Литовцы	+		+	+
Азербайджанцы	+		+	+
Грузины	+		+	
Цыгане	+			

Как видно из таблицы, представленной выше, национальные меньшинства русских, поляков и евреев в полной мере реализуют тактику поддержания этнической идентичности через участие в национально-культурных объединениях, обучение родному языку, СМИ на родном языке и т. д. Представители остальных групп также сохраняют свою идентичность, по крайней мере посредством организации национально-культурных объединений. В качестве примера можно привести работу Польского Института в Минске, одного из 78 национально-культурных объединений поляков (по данным на январь 2021г.). Он функционирует в Беларуси с 1994г. Учреждение имеет дипломатический статус, занимается популяризацией достижений польской культуры, истории и науки, презентацией и охраной польского наследия, налаживанием и развитием контактов и поддержкой диалога между Польшей и Беларусью. Основные цели и задачи Института заключаются в организации научных и исторических конференций и семинаров; художественных и исторических выставок; концертов классической и современной музыки; спектаклей польских театральных коллективов; показов польских фильмов; издание на белорусском языке произведений польской художественной и научной литературы. Ежегодно Институт реализует более 100 разнообразных проектов. При Институте работает библиотека и видеотека, организованы курсы по изучению польского языка в Минске, Молодечно, Могилеве и Витебске [4]. Перечисленные мероприятия приобщают поляков Беларуси к культуре, науке и современной общественной мысли этнической территории Польши. Нередко содействие в проведении мероприятий оказывает Посольство Польши в Беларуси и польские общественные организации, осуществляющие деятельность по оказанию помощи соотечественникам за рубежом.

Среди 43 еврейских объединений в Беларуси действует Общественная благотворительная еврейская женская организация «Кешер», которая была создана по инициативе еврейских женщин Беларуси в 2007 году. Своей целью организация видит улучшение социального и экономического положения женщины, создание мира без насилия. Организация связывает женщин России, Украины, Беларуси, Молдовы, женщин Запада для взаимопомощи и поддержки друг друга на пути к возрождению, экономической и духовной независимости [3].

Наличие средств массовой информации, предлагающих информацию на родном языке национальных меньшинств, - это скорее редкость. Немногие из них выдают подобные издания. Так, для поляков выходит газета “*Głos znad Niemna*”, которая была до недавнего времени доступна по подписке. Из государственных СМИ польскоязычное вещание имеет телерадиокомпания “Гродно” – ежедневную программу, которая рассказывает о важных событиях в Гродненском регионе и в стране в целом. На волнах радио “*Рацыя*”, вещающего из Белостока в FM-диапазоне на значительную часть Гродненской и Брестской областей, еженедельно выходит программа для польского меньшинства в Беларуси “*Znad Niemna i Berezyny*”. Программа

рассказывает о наиболее значимых и актуальных событиях из жизни поляков в Беларуси, звучат песни на польском языке.

Еще одним примером деятельности национальных меньшинств по поддержанию своей идентичности может стать работа Армянской воскресной школы при культурно-просветительском обществе «Айастан». Школа была основана в 2006 году. Ее основной целью является образование и воспитание детей в возрасте 4-х лет и старше. Обучение осуществляется по программе для однодневных школ, утвержденной Министерством образований и науки Республики Армения. Программой предусмотрены следующие предметы: армянский язык, армянская литература, история Армении, народные танцы и народные песни. Всего в школе обучается 80 учеников [1]. Помимо образовательной деятельности школа занимается и культурно-просветительской, в рамках которой ансамбль «Наири» знакомит белорусскую публику с песенным и танцевальным искусством Армении.

Примером сохранения религиозных традиций национальными меньшинствами, исповедующими ислам, является наличие в стране 7 мусульманских мечетей, а также открытая в 2016г. Соборная мечеть в Минске вместимостью до 2000 человек, особенно популярная среди татар. Здание также содержит актовый зал, учебные классы, библиотеку [5]. Соборная мечеть является не только главным мусульманским храмом Беларуси, но и основным просветительским центром, в котором проводятся занятия по изучению религиозных текстов, интеллектуальные игры для детей, записываются телепередачи, организуются встречи с послами мусульманских стран, проводятся различные благотворительные акции, в частности акция помощи беженцам, застрявшим на границе Беларуси и Польши с ноября 2021 г.

Таким образом, используемая многими меньшинствами Беларуси тактика поддержания этнической идентичности способствует сохранению норм и ценностей родной культуры. Данная тактика также позволяет представителям различных этнических сообществ привнести в жизнь титульной нации разнообразие, свойственное своим культурам.

Список использованной литературы

1. Интернет-газета армян Республики Беларусь [Электронный ресурс].- Режим доступа: <https://miasin.by/armyanskaya-voskresnaya-shkola-v-minske>. – Дата доступа: 03.11.21.
2. Национальный состав населения Республики Беларусь: статистический бюллетень. – Национальный статистический комитет Республики Беларусь, Минск, 2020, 26 с.
3. Общественная благотворительная еврейская женская организация «Кешер» [Электронный ресурс].- Режим доступа: https://belbsi.by/social_belarus/proekt-kesher-zhenskaya-evrejskaya-organizaciya-oo-g-polock. – Дата доступа: 12.11.21.
4. Польский институт в Минске [Электронный ресурс].- Режим доступа: <https://vpolshu.by/zhizn/yazyk/polski-institut-v-minske>. – Дата доступа: 12.11.21.
5. Республиканское религиозное объединение «Мусульманское религиозное объединение в Республике Беларусь» [Электронный ресурс].- Режим доступа: <https://www.mechet.by>. – Дата доступа: 15.11.21.

6. Садохин А. П., Основы этнологии / А. П. Садохин, Т. Г. Грушевицкая., М., ЮНИТИ-ДАНА, 2017, 351 с.
7. Стефаненко Т. Г., Этнопсихология / Т. Г. Стефаненко, М., Аспект Пресс, 2004, 368 с.
8. Berry, J. W. Immigration, Acculturation, and Adaptation // Applied psychology: An international review, 1997. – 46 (1). – p.5-68.
9. Ward, C. The psychology of culture shock / C. Ward, [S. Bochner](#), A. Furnham. – Routledge, 2001. – 386 p.

ԷԹՆԻԿ ԻՆՔՆՈՒԹՅԱՆ ՊԱՀՊԱՆՄԱՆ ՄԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆԸ ՈՐՊԵՍ ԻՆՏԵԳՐՄԱՆ ՌԱԶՄԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ՄԱՍ

ՍՎԻՍՏՈՒՆ ՏԱՏՅԱՆԱ

*Մինսկի պետական լեզվաբանական համալսարանի
անգլերեն լեզվի տեսության և պրակտիկայի ամբիոնի վարիչ,
բանասիրական գիտությունների թեկնածու, դոցենտ
Էլփոստ՝ tess17@mail.ru*

Բելառուսի Հանրապետության տարածքում բելառուսների հետ կողք կողքի ապրում են մոտավորապես 150 ազգային փոքրամասնությունների ներկայացուցիչներ: Հիմնականում որպես ապամշակութայնացման ռազմավարություն՝ նրանք ընտրում են ինտեգրման ռազմավարությունը, որը ենթադրում է սեփական մշակույթի պահպանումը, միևնույն ժամանակ ընդունելով գերիշխող մշակույթի նորմերն ու արժեքները, այսինքն՝ իրականացվում է սեփական էթնիկ ինքնության պահպանման և գերիշխող մշակույթի հետ միաձուլվելու մարտավարությունը: Հողվածում քննվում են էթնիկ ինքնության պահպանման մարտավարության իրականացման միջոցները՝ որպես ինտեգրման ռազմավարության անբաժանելի մաս ինչպես խմբային, այնպես էլ անհատական մակարդակներում: Էթնիկ մակարդակում այս մարտավարության իրականացման միջոցներ են հանդիսանում ազգային-մշակութային միավորումները, մայրենի լեզվով տեղեկատվական ռեսուրսների, մայրենի լեզվով ծառայություններ մատուցող ուսումնական հաստատությունները և կրոնական կենտրոնները: Անհատական մակարդակում այս մարտավարության իրականացման միջոցներն են ազգային փոքրամասնությունների ներկայացուցիչների կողմից մայրենի լեզվի իմացությունը, կրոնական հավատարմությունը և նրանց ընտանիքում որոշակի սովորույթների պահպանումը: Բելառուսի ազգային փոքրամասնությունների կողմից կիրառվող էթնիկ ինքնության պահպանման մարտավարությունը նպաստում է նրանց ազգային մշակույթի նորմերի և արժեքների պահպանմանը: Այս մարտավարությունը նաև թույլ է տալիս տարբեր էթնիկ համայնքների ներկայացուցիչներին գերիշխող ազգի կյանք ներմուծել իրենց մշակույթներին բնորոշ բազմազանությունը:

***Քանալի բառեր՝** ապամշակութայնացում, ինտեգրման ռազմավարություն, ինքնություն, էթնիկ ինքնության պահպանման մարտավարություն, բազմազգ պետություն:*

TACTICS OF MAINTAINING ETHNIC IDENTITY AS A PART OF AN INTEGRATION STRATEGY

SVISTUN TATIANA

Head of the Department of Theory and Practice of the English Language, Minsk State Linguistic University,

PhD in Philological Sciences, Associate Professor

e-mail: tess17@mail.ru

On the territory of the Republic of Belarus, in addition to Belarusians, there are representatives of about 150 national minorities. Mostly, as an acculturation strategy, they choose an integration strategy, which implies the preservation of their culture and at the same time the adoption of the norms and values of the dominant culture, i.e. implemented through the tactics of maintaining one's own ethnic identity and the tactics of associating with the dominant culture. The article discusses the means of implementing the tactics of maintaining ethnic identity as an integral part of the integration strategy both at the group and individual levels. The means of implementing this tactic at the level of an ethnic group is the presence of national-cultural associations, information resources in the native language, educational institutions and religious centers with services in the native language. The means of implementing this tactics at the individual level are the knowledge of the native language by representatives of national minorities, adherence to religion, and observance of certain customs within their families. The tactics of maintaining ethnic identity used by the national minorities of Belarus contributes to the preservation of the norms and values of their native culture. This tactics also allows representatives of different ethnic communities to bring into life the diversity inherent in their cultures to the dominant nation.

Key words: *acculturation; integration strategy; identity; tactics of maintaining ethnic identity; polyethnic state.*

Հոդվածը ներկայացվել է խմբագրական խորհուրդ 10.11.2022թ.:

Հոդվածը գրախոսվել է 21.11.2022թ.:

Ընդունվել է տպագրության 29.03.2023թ.: